



La nef des fées

d'après trois lais de Marie de France

Elisabeth Calandry
conteuse

Marie de France écrivait au 12^{ième} siècle,
à la cour d'Aliénor d'Aquitaine et d'Henri Plantagenêt,
au carrefour du monde celtique et du monde des troubadours.

L'autour et le rossignol, la nef magique, la blanche biche, les
ricochets de l'amour, nous font voyager de Petite et Grande
Bretagne à Salerne, en passant par la Normandie, toujours en lisière
de l'autre monde, de métaphores en métamorphoses...

Les récits sont entrelacés de chansons traditionnelles.

Créé à l'automne 2019 à Susville et Grenoble (38)
Vous trouverez quelques mots de présentation dans la

[VIDEO](#)

Tout public à partir de 10 ans.

Amours et merveilles, poésie et aventure, le 12^{ème} siècle de Marie de France, si loin et si proche !

Le neutrino est une particule dont les astrophysiciens disent qu'il faudrait une année lumière d'épaisseur de plomb pour l'arrêter...

Le neutrino permet d'observer les confins de l'univers à travers l'épaisseur de la terre à l'aide de télescopes sous-marins !

Le neutrino est une particule « fantôme » disent les scientifiques.

« L'imagination est le premier outil de la connaissance, n'importe quel mathématicien vous le dira » écrivait Luda Schnitzer.

En écrivant ses lais, Marie de France disait s'inspirer de la matière bretonne qui faisait la part belle à la fiction et au merveilleux.

La merveille est là pour contourner les imperfections de la société : femmes mal mariées, indifférence aux sentiments, injustices, incestes, solitude, excès d'amour... La fiction permet de s'affranchir des règles sociales et de voir plus loin...

Dans les trois lais que j'ai choisis, « Yonec », « Les deux amants » et « Guigemar »,
à chaque pas il y a une surprise, une métamorphose, une apparition. C'est foisonnant et jamais mièvre.

L'amour est audacieux et secret, les femmes désirantes et puissantes. La morale est celle du cœur.

Les dames emprisonnées s'échappent toujours.

L'humour est présent en filigrane, dans la répétition des motifs, les clins d'œil à l'auditeur, voire certaines explications factuelles...

L'autrice se réfère à des sources orales, sa narration laisse toujours une part d'ombre propice à l'imagination.

Imagination que je cultive avec gourmandise tout en respectant la trame générale des récits et le contexte médiéval,
avec un certain goût du silence et de la discrétion.

Ces trois lais font écho à quatre chansons traditionnelles (tzigane, lorraine, bretonne, séfarade) avec lesquelles je les ai entrelacés.

Leurs motifs se répondent, se complètent, s'éclairent mutuellement. Je les chante dans la plus grande simplicité possible,
avec le soutien d'une tanpura : 4 cordes indiennes qui accompagnent la voix.

Je vous propose donc un voyage d'un monde à l'autre, de Grande à Petite Bretagne, de Normandie à Salerne,
à la frontière de l'au-delà... à la recherche d'une vie plus vivable, quel qu'en soit le prix !

Ce qu'en dit le public...

Dans le temps des contes, un léger brouillard breton : Elisabeth Calandry prend le temps de nous guider
Sa voix encourage les personnages, ses gestes adoucissent l'évocation des horribles comportements des rois de Bretagne et d'ailleurs...
Quelle chance de randonner à ses côtés dans le vieux moyen-âge, quelle chance de revenir dans notre temps grâce à ses regards et talents de conteuse. La nef des fées fait du bien, de 1200 à 2019, d'une écriture de dame poétesse à une parole de dame conteuse...
Annie Gallay, conteuse et musicienne

Même si le décor est « on ne peut plus sobre », j'ai eu l'impression d'être complètement dans l'histoire !
Et puis l'alternance instrument / conte, c'est génial ! Jacques

Tu as ce don de choisir ce qui est juste : le cadre, le décor, le vêtement et le texte et le don de vivre intensément ce que tu racontes, on se sent dans l'histoire, on part avec toi ! C'est un moment à soi où rien d'autre n'existe, où l'histoire devient réalité... Marie Paule

Merci pour la féerie ! Gisèle

Très bon souvenir général de ce spectacle intergénérationnel : accompagnement musical, mise en scène et costume sont un plus... Mariola

SUSVILLE

Une soirée conte à la chapelle du Villaret

Vendredi soir, à la chapelle Notre-Dame des Neiges, la conteuse Elisabeth Calandry présentait "la nef des fées", trois contes d'après trois lais de Marie de France. Cette dernière, grande poétesse de la langue française écrivait au XII^e siècle à la cour d'Aliénor d'Aquitaine et d'Henri Plantagenêt, au carrefour du monde celtique et du monde des troubadours.

La conteuse a su faire vivre avec brio ses poèmes qui sont des histoires d'un

siècle lointain où l'amour était à l'honneur et la puissance des femmes honorée. La conteuse a su rendre le merveilleux avec le rossignol, la nef magique, la blanche biche et les ricochets de l'amour. Les spectateurs ont voyagé de petite Bretagne à Salerne, toujours à la lisière de l'autre monde, de métaphores en métamorphoses. Les chants, tels la version traditionnelle de la Blanche Biche ont été repris en chœur par le public.



Le public et la conteuse lors de la présentation de "la nef des fées" par Elisabeth Calandry.

38F16 - VI

Remerciements à

Marie de France et ses copistes, traducteurs, traductrices et commentateurs-trices, multiples et complémentaires

Patrice Weiss et Dominic Toutain pour les 4 ans d'exploration du répertoire

Patrice Weiss pour m'avoir appris trois des chansons, dont les arrangements sont de son cru, et pour m'avoir mis dans les mains une tanpura.

Béatrice Maillet et Anouk Jeannon pour la chanson tzigane et sa traduction

Annie Gallay pour son regard et ses oreilles, artistes, féministes et éminemment politiques

Blandine Poulat pour le costume

Brigitte Charnier pour ses éclairages théoriques sur la Blanche Biche, il y a quelques années déjà

Anne Morel et les copines de l'atelier de juillet 2019 pour leurs encouragements précieux.

Fiche Technique

Dans un salon, une bibliothèque, un théâtre, une clairière... Public assis confortablement.

Espace scénique

A minima 2m X 3m, un tabouret et une table en bois (pour poser la tanpura)

Fond de scène neutre (je peux apporter un tissu noir mais il faut fournir alors 3 grilles d'exposition ou un autre support)

Son

Pour moins de 80 personnes, tout se fait en acoustique, a priori.

Sinon : un micro-cravate ou casque pour la conteuse ... avec un régisseur, précisions sur demande.

Lumières possibles

Lumière du jour, plein feu doux fixe (2 projecteurs sur pieds) ou régie lumière simple, néons exclus.

Divers

Un lieu pour se changer, de l'eau, des fruits...

Durée : 60 minutes

Tout public à partir de 10 ans

Contact, renseignements, tarifs : Elisabeth Calandry

www.elisabethcalandry.com elisabethcalandry@wanadoo.fr 06 77 96 73 55